



Olhando a realidade com o coração transparente

Nesta edição Mimitaro entrevistou a sra. Angela Kanamaru Hatanaka (de Koka-shi), mãe de crianças autistas.



Vim do Brasil há 25 anos atrás, me casei pela segunda vez, e tive um casal de filhos gêmeos. Eu ainda tenho 3 filhas adultas do meu primeiro casamento, e uma delas com dificuldade mental

de grau leve, vive comigo. Durante cerca de 7 anos, meu esposo trabalhou longe de casa, por isso durante esse tempo tive de cuidar dos gêmeos praticamente sozinha, muitas vezes tinha que carregar um em cada braço, ou então um na frente e outro nas costas. Quando eles estavam com 2 anos e meio, foram diagnosticados autistas, hoje estão com 11 anos de idade.

Os autistas apresentam sintomas divergentes, no meu caso, o menino consegue repetir o que ouve, mas os sintomas da menina são mais graves, ela não consegue falar. Ela vive em seu próprio mundo, com suas próprias regras, como ao se vestir, todos os dias, escolhe o mesmo tipo de roupa, e leva cerca de 40 minutos para se trocar, assim como na hora do banho tem sua ordem ao se lavar. Se alguma coisa interfere, entra em pânico, e se machuca ao bater a própria cabeça, ou se arranhando com as próprias unhas. Mas quando está de bom humor, consegue se concentrar ajeitando as coisas em ordem, de modo metódico, ou então pede minha atenção, fazendo manha.

Os dois frequentam a Escola de Educação Especial (Yogo Gako), todos os dias, sendo que nós cuidamos do transporte. E, 2 vezes por semana, eles frequentam o "Day Service" (instituição de apoio) depois das aulas. Como as crianças com deficiências, podem causar transtornos às outras crianças, ficam com espaço limitado para brincar, por isso o "Day Service" está sendo muito importante para eles brincarem mais à vontade. Além disso, eles precisam fazer consultas médicas regulares, é onde procuramos informações sobre possibilidades de melhora, e de tratamentos especializados. Eles estão chegando à adolescência, e outros problemas estão por vir, e o futuro deles nos preocupa, nós como pais desejamos que eles cresçam com saúde e tranquilidade.

Enquanto meus filhos estão na escola, eu me ocupo trabalhando por tempo parcial, e quando tenho tempo estudo japonês em classes de japonês da região. Em casa procuro estudar através da TV, mas como minha filha é hipersensível ao som, desligo o som e assisto a TV com legendas, próprias aos deficientes auditivos, e quando que não sei alguma palavra procuro pesquisar, é minha maneira de estudar. Na verdade, estou estudando japonês para tentar obter a nacionalidade japonesa, e oferecer mais estabilidade ao futuro das crianças. Dias atrás fiz a prova de proficiência em japonês. Fora isso, estou aprendendo desenho com "crayon", que está sendo um momento muito divertido para mim. Seria maravilhoso se um dia puder desenhar junto com meus filhos.

Acho que há muitas pessoas como eu, que estão criando filhos com deficiências. E, quero dizer a elas: "Pensem somente em seus filhos". Se a gente se preocupa com os olhos alheios, ou evita encarar, fugindo da realidade, além de não ter acesso aos serviços oferecidos, corremos o risco de atrasar o tratamento e educação adequadas. Por isso, sugiro que encarem a realidade como ela é, com coragem e o "coração transparente". O mesmo me refiro, às pessoas que estão passando por diversas dificuldades. Recentemente, as redes sociais estão cheias de postagens divertidas, como "fui a tal lugar" ou "comi tal prato", etc. Mas por trás desse clima alegre, se esconde a vida real das pessoas, muitas delas estão passando por problemas com os filhos, com o parceiro(a), violência doméstica, dificuldades na vida diária, entre outros. E, mesmo com esses problemas, não conseguem encará-los preocupados com os olhos alheios, ou então ficam sem opções, atados ao visto, ou por problemas financeiros, etc. Eu acho que para que você ou seu ente querido possam seguir em frente, é importante criar coragem e, se necessário procurar ajuda. E, ficaria feliz se mais pessoas pudessem dirigir palavras de conforto ou estender as mãos, oferecendo ajuda às pessoas em dificuldades, e assim poderemos ter uma sociedade mais calorosa.

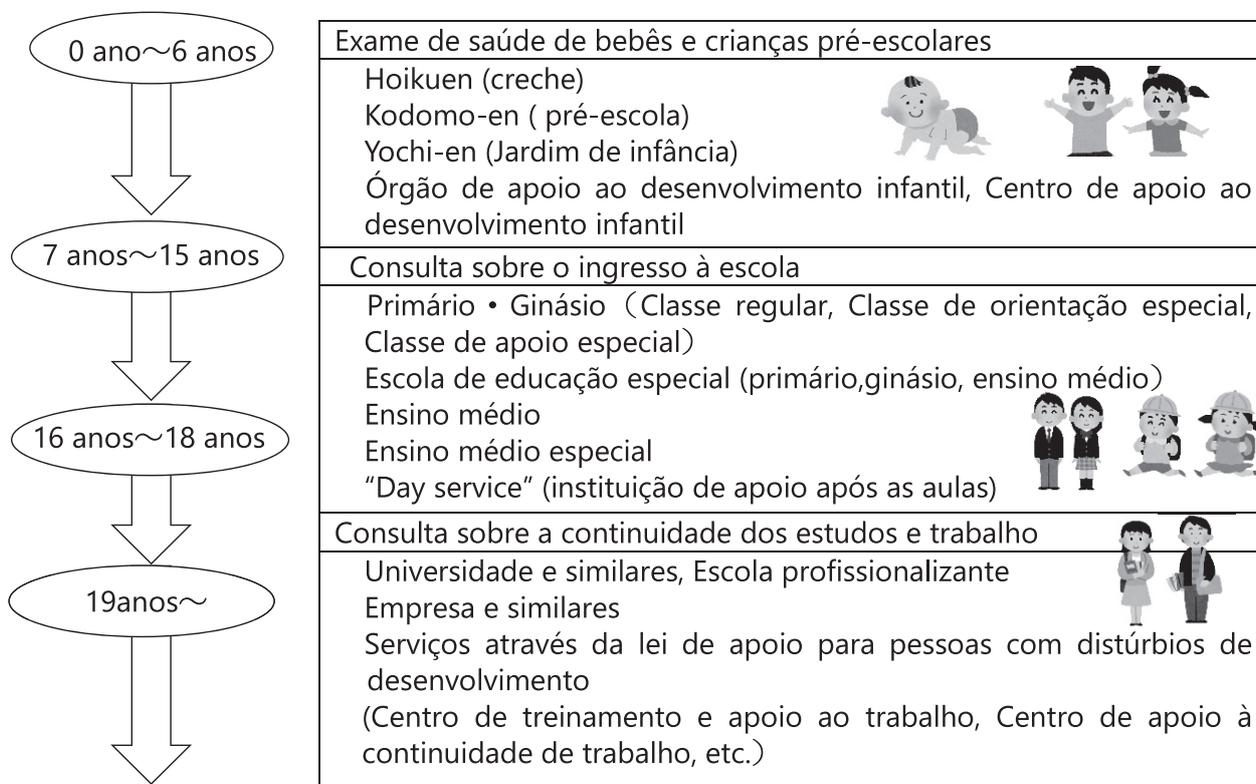
Na vida, acontecem muitas coisas, inclusive coisas tristes. Mas tenho superado cada uma delas, e vou continuar seguindo em frente sem desistir.

Sobre o desenvolvimento e assistência infantil

No Japão, há diversos programas para verificar o estado de saúde e o desenvolvimento das crianças. Aos bebês que nasceram em Shiga, realiza-se 「o exame de audição do recém-nascido」 para verificar a função auditiva dos bebês. Além disso, será efetuado o 「teste do pezinho」 (de anormalidade metabólica congênita) em todos os bebês inscritos, com o objetivo de identificar doenças que podem causar atraso no desenvolvimento devido ao mal funcionamento do metabolismo e do sistema endócrino, para que seja encaminhado ao tratamento e prevenir a ocorrência de deficiência. E para crianças na fase materno infantil são realizados exames de saúde periódicos, além de consultas sobre o ingresso escolar na cidade onde reside. Os exames de saúde periódicos efetuados de acordo com o desenvolvimento da criança, o histórico de vacinação, os documentos relacionados, as consultas dos pais, e a avaliação do estado físico da crianças por especialistas, são importantes para o diagnóstico e tratamento precoce da doença. Por exemplo, as dificuldades do desenvolvimento, apresentam peculiaridades de acordo com o tipo e idade de surgimento, por isso é importante fazer os exames de saúde no período determinado pelo município.

Sobre instituições voltadas aos portadores de transtorno de desenvolvimento em Shiga

Em Shiga, existem diversos locais de aprendizagem e instituições que atendem de acordo com a necessidade de cada pessoa.



Instituições de consultas sobre preocupações e desenvolvimento da criança

- Centro de apoio ao desenvolvimento, Centro de Saúde Pública, guichê de assistência à deficiência de cada cidade
- Insituição médica (pediatra, psicólogo)
- Centro de Educação geral da Província de Shiga TEL 077-588-2505



Caso esteja em dúvidas sobre onde consultar, ou se precisar de apoio especializado devido às múltiplas deficiências, consulte o 「Balcão geral de Consultas sobre assistência médica e bem estar de Shiga」 TEL 077-569-5955

☆ O Centro Nacional de Reabilitação de pessoas com deficiencias, publica informações em vários idiomas. Confira o site ao lado.



Sobre o “Shobyoteate-kin”, subsídio devido a repouso por doenças ou ferimentos



No seguro de saúde da empresa, além do custo médico, há vários tipos de subsídios. Um deles, é o “Shobyoteate-kin” (auxílio doença e ferimentos).

Quando o trabalhador precisar se ausentar do trabalho devido à doença ou ferimento por longo tempo, pode ficar em dificuldades financeiras por não receber o salário. No entanto, ao solicitar Shobyoteate-kin, poderá receber um subsídio para compensar os gastos diários através do seguro de saúde.

O shobyoteate-kin é um sistema para garantir a vida diária do segurado e da sua família durante o período de descanso por doença ou ferimento. O segurado poderá receber este subsídio caso não receba salário suficiente durante o período de descanso por doença ou ferimento.

【Valor do pagamento】 2/3 de média de salário mensal dos últimos 12 meses. Todavia, o valor é referente ao salário total apresentado pela empresa ao seguro social, não se igualando ao salário que recebe em mãos.

【Condições de pagamento】

- ① Ser descanso devido à doença ou ferimento, que não foram causados pelo trabalho.
- ② Não estar em condições de trabalhar (é necessária comprovação do médico)
- ③ Não poder trabalhar por mais de 4 dias, incluindo 3 dias consecutivos.
- ④ Não ter pagamento de salário durante o período de descanso. (É necessária comprovação da empresa)

Além disso, pode se informar melhor nas páginas da Homepage da Associação do Seguro de Saúde, Kyokai kenpo ou por telefone.

Associação Kyokai Kenpo, Escritório de Shiga TEL 077-522-1099 (em japonês)

Site do Kyokai kenpo Shobyoteate-kin: <https://www.kyoukaikenpo.or.jp/g3/sb3040/r139/>

Formulário de solicitação do Shobyoteate-kin de Seguro de saúde:

<https://www.kyoukaikenpo.or.jp/g2/cat230/r124/>

Modo de preencher o formulário de solicitação do Shobyoteate-kin: <https://youtu.be/z6Xqu7RSvbE>

Medicamentos genéricos são mais baratos !



Medicamentos genéricos são aqueles cuja composição e efeitos são os mesmos que os avançados, mas por serem vendidos após a expiração da patente de medicamentos avançados, são mais baratos que estes. No Japão, há muitos genéricos à venda, e são aproximadamente 80% dos medicamentos receitados por médicos. (Podem ser adquiridos em farmácias de distribuição ou no hospital)

Caso queira comprar os medicamentos genéricos, diga “ 「Generikku wo kibou shimasu」 (Quero medicamento genérico)”. Se você não fala japonês, mostre ao funcionário da farmácia ou do hospital a figura deste cartão, indicando que deseja medicamento genérico. (Dependendo do tipo de medicamento, pode ser que não haja genérico.)



Informações



★ Vamos apreciar as folhas de outono !

🍁 No final de outubro as folhas começam ganhar cores em várias regiões. "Koto san zan" (três templos da região de Koto) é um dos 100 lugares famosos pelas folhas coloridas do outono no Japão

- Templo Saimyo-ji
Inukami-gun Kora-cho Ikedera 26 TEL0749-38-4008
- Templo Kongorin-ji
Echi-gun Aisho-cho Matsuodera 874 TEL0749-37-3211
- Hyakusai-ji
Higashiomi-shi Hyakusai-ji 323 TEL0749-46-1036

🍁 Alameda de Metasequoia de Makino
Takashima-shi Makino-cho Hiruguchi~Makino
TEL0740-27-1811

🍁 Castelo de Hikone, Jardim Guenkyu-en
Hikone-shi Konki-cho 3-40 TEL0749-22-2742

★ Escolham os restaurantes com o "Adesivo do certificado de prevenção contra COVID-19"

É um sistema com o qual, o governo de Shiga comprova que os restaurantes realizam as medidas necessárias de prevenção contra doenças infecciosas, oferecendo segurança e confiança aos usuários. Vamos frequentar estes restaurantes mantendo as medidas de prevenção.



Este é o adesivo !

Restaurantes com certificados →



Sites de estudo de Japonês On-line

★ "Dokodemo Nihongo On-line Jyugyo"

Serviço de assistência educacional para crianças de origem estrangeira, atende às diferentes necessidades de estudo de japonês das crianças, para que consigam acompanhar as aulas da escola, etc.

Inf.: Nihongo x Kodomo Project



★ Site de estudo de japonês para 「estrangeiros residentes」

O Ministério da Cultura oferece materiais de estudo de japonês pelo sistema TIC (Tecnologia, informação e comunicação) adequados a cada cena cotidiana. Onde pode escolher o conteúdo de estudo de acordo com o nível, cenário ou palavra chave de seu interesse.



Notícias Mimitaro



★ Curso de capacitação para promover emprego estável para residentes estrangeiros

Inscrição : Hello work

- Konan-shi Sunlife Kosei
8/11~16/2 Noturno Nível 2
- Moriyama-shi, Balcão de informações gerais em frente a estação de Moriyama, Community Hall
11/11~2/22 Manhã Nível 2
- Higashiomi-shi Yokaichi Bunka Geijyutsu kaikan
16/11 ~1/3 Noturno Nível 1

★ Curso de capacitação "Skill Up"

Inscrição : Hello work

- Conteúdo: Comunicação em japonês, Manipulação de computador, Curso básico de cuidado de idosos, etc.
- Período : 1/12/2021~31/3/2022
9:30~16:00
- Local : Career College ITOGEN
(Koka-shi Minakuchi-cho Ayano1-7)
- Vagas: 15 pessoas
- Período de inscrição: 8/10~26/10



♡ 「Orientação educativa」 para alunos de origem estrangeira e seus pais

Haverá guichê de consultas com a imigração !

- Data : 23 de outubro (sábado) 13:30~16:00
- Lugar : 「G-NET Shiga」 Grande Hall (Omihachiman)
- Destinado a : alunos de origem estrangeira (5º ano de primário~ginásio) e seus pais

Pode ocorrer alterações devido à situação de propagação do COVID19!

Inf.: SIA TEL 077-526-0931

Aviso da SIA

★ Sobre o sistema de atendimento médico emergencial no fim e início do ano

Sobre o sistema de atendimento médico de emergência durante o período de feriado de fim e início de ano, comunicaremos na Homepage da SIA no final de dezembro.



Errata: Pedimos desculpas pela errata do Mimitaro No.140, 3ª página "Aulas de japonês em Shiga".

- Omi Nihongo Fureai Club : Segunda 10:30-12:00
- Yokaichi Nihongo Kyoshitsu: Sábado 13:30-15:00
- Associação Internacional de Aisho-cho
Sáb. Dom ① 10:00-11:30

Próxima edição do Mimitaro será em janeiro